

Kymiyhtiön uutislehti

Maanantaina 19. maaliskuuta 1979 Numero 4

Kymiyhtymän liikevaihto 2,5 miljardia markkaa — kokonaistulos edelleen epätyytyttävä

Koko yhtymän liikevaihto oli 2 498 milj. markkaa. Lisäys edelliseen vuoteen verrattuna oli 399 milj. markkaa eli 19 prosenttia. Pääyhtiön liikevaihto oli 1 441 milj. markkaa eli 9 prosenttia viimevuotista suurempi. Viennin osuus pääyhtiön liikevaihdosta oli 1 091 milj. markkaa eli 76 prosenttia. Kymiyhtiön ulkomaisten tytä- ja osakkuusyhtiöiden liikevaihto oli 37 prosenttia yhtymän kokonaisliikevaihdosta.

Kokonaisliikevaihdossa ovat mukana Kymiyhtiön osakkuuksien mukaiset osuudet Star Paperin, Nordland Paperin, Papeteries Boucherin, Leaf Riverin ja Eurocanin sekä kotimaisten Aeratorin, Finnish Peroxidesin, Stymerin ja Tilgmannin liikevaihdosta.

Käyttöaste nousi

Kymiyhtiön metsä- ja kemian teollisuuden tuotantokapasiteetti voitiin käyttää huomattavasti tehokkaammin hyödyksi kuin kolmena edellisenä vuonna. Paperi- ja kartonkiteollisuuden käyttöaste oli 91 prosenttia ja selluteollisuuden 90 prosenttia.

Sitä vastoin sahateollisuuden tuotanto jäi edellistä vuotta pienemmäksi Soinlahden sahan palon johdosta. Paperi- ja selluteollisuuden parantunut markkinatilanne lisäsi valkaisu- ja kemikaalien käyttöä ja nosti yhtymän kemian teollisuuden käyttöasteen 84 prosenttiin.

Yhtiön metalliteollisuuden tuotantokapasiteetin käyttöaste oli poikkeuksellisen alhainen. Tilausten puutteen takia oli pakko rajoittaa työntekoa useilla osastoilla 4-päiväiseen työviikkoon, minkä lisäksi Karkkilan ja Heinolan tehtaila jouduttiin supistamaan henkilöstöä.

Uusinvestoinnit jouduttu siirtämään

Yhtiön investoinnit kohdistuivat pääasiassa vanhojen ja kuluneiden laitteiden uusimiseen sekä tuotteiden laatua pa-

●Tuotanto lisääntyi, vienti kasvoi ja toiminnallinen tulos parani Kymiyhtiössä v. 1978 edellisestä vuodesta. Yhtiön taloudellinen kokonaistulos jäi kuitenkin edelleen epätyytyttäväksi, sillä hyvä toiminnallinen tulos ei pystynyt riittävässä määrin kattamaan kolmen edellisen vuoden tuotantoinvestointien aiheuttamia suuria pääomakustannuksia.

rantaviin ja energiaa säästäviin investointeihin. Sen sijaan uusinvestoinnit on jouduttu kannattavuus- ja rahoitusvaikeuksien takia lähes poikkeuksetta siirtämään tuonnemmaksi.

Kaikkiaan investoitiin kuluneena vuonna yhtiön kotimaisiin laitoksiin 97,0 milj. markkaa. Edellisenä vuonna yhtiön teollisuusinvestoinnit olivat 300,7 milj. markkaa, jolloin Kuusanniemen sellutehtaan laajennuksen loppuun saattaminen oli huomattavin investointi. Vuoden 1978 tärkeimmät investoinnit olivat Voikkaan paperitehtaan PK 11:n modernisointi, Kuusanniemen sellutehtaan toisen soodakattilan peruskorjaus sekä tulipalossa tuhoutuneen Soinlahden sahan uudelleen rakentaminen.

Huomiota tutkimukseen

Tiukasta rahoitustilanteesta huolimatta Kymiyhtiö sijoitti viime vuonna tutkimustyöhön yhteensä 10 milj. markkaa. Pääasiallisina tutkimuskohteina ovat olleet puukuidun mahdollisimman taloudellinen hyväksikäyttö, varsinkin lehtipuista valmistettavat korkeasaantomassat. Näillä tutkimuksilla pyritään lisäämään lyhytkuidun käyttöä yhtiön paperilaaduissa ja hyödyntämään lyhytkuitujen erikoisominaisuudet paperinvalmistuksessa.

Kotimaisten polttoaineiden käyttö lisääntynyt

Yhtiön sähkö- ja mekaanisen energian tarve oli viime vuon-

na 1 273 GWh. Se oli 5 prosenttia enemmän kuin edellisenä vuonna ja vastasi 4 prosenttia koko maan sähkön kulutuksesta. Omissa vesivoimalaitoksissa kehitetyn sähköenergian määrä laski 22 prosenttia edellisestä vuodesta, mikä johtui poikkeuksellisen huonosta vesitilanteesta Kymijoen vesivoimassa syntyneen vajuksen kompensointiin lisäämällä sähkön ostoa osakkuusyhtiöiltä ja korvausenergian ulkopuolisilta.

Kotimaisten polttoaineiden suhteellinen osuus yhtiön lämpövoimalaitoksissa lisääntyi edellisen vuoden 35 prosentista 42 prosenttiin. Mustalipeän osuus oli 74 prosenttia, puujätteiden 21 prosenttia ja turpeen 5 prosenttia.

Puuta hankittiin 2,4 milj. kuutiometriä

Viime vuonna saatiin ensimmäisen kerran aikaan puukaupoissa sopimus, joka kattaa kaikki puutavaralajit koko maassa. Vuoden lopulla puukauppa olikin erittäin vilkasta. Koko maan ostokertymä nousi yli kaksinkertaiseksi edelliseen vuoteen verrattuna.

Yhtiön raakapuun hankinta 2,4 milj. m³ oli 24 prosenttia edellisvuotta suurempi. Kotimaisen ostupuun määrä lisääntyi 50 prosenttia ja tuontipuun 35 prosenttia, kun sen sijaan hankinnat omista metsistä supistuivat 28 prosenttia.

Kymiyhtiön omistamien metsätilojen pinta-ala oli tilivuoden päättyessä 274 433 hehtaaria. Omista metsistä hakattiin 412 000 m³. Erilaisiin metsänhoito- ja parannustöihin käytettiin 10,4 milj. markkaa eli 31 prosenttia kantorahatuloista.

Sahatavaran tuotanto normalisoitumassa

Yhtiön sahatavaran tuotanto 122 180 m³ oli 30 prosenttia pienempi kuin edellisenä vuonna, mikä aiheutui Soinlahden sahan palosta vuoden 1977 lopulla. Soinlahden uudelleen rakennettu saha saatiin käyttöön viime marraskuussa. Uuden laitoksen tuotantokapasiteetti on 70 000 m³ sahatavaraa vuodessa.

Soinlahden tiilitehtaan tuotanto oli 7,1 milj. tiiltä ja nettomyynti 5,2 milj. markkaa.

Paperin käyttöaste nousi tuntuvasti

Paperin ja kartongin kulutus kasvoi maamme päämarkkinoilla viime vuonna keskimäärin 5 prosenttia. Eniten lisää-

tyi hienopapereiden ja päällystettyjen laatujen kysyntä, kun sen sijaan sanoma- ja aikakauslehtipaperien kohdalla esiintyi edelleen ylitarjontaa.

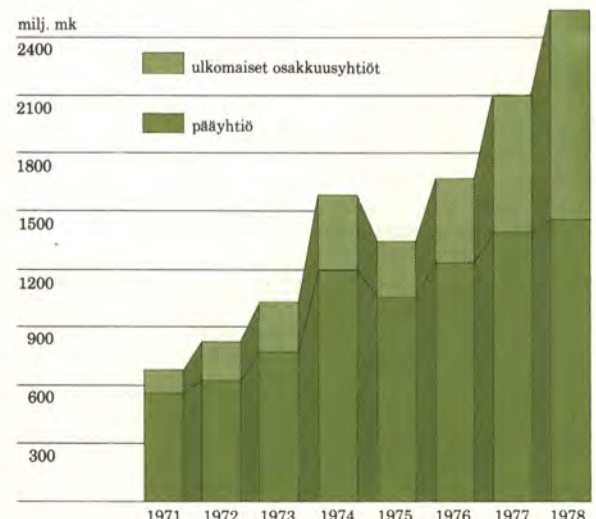
Kymi Kymmene Paperin kokonaistuotanto oli 512 849 tonnia paperia ja kartonkia eli 9 prosenttia enemmän kuin edellisenä vuonna. Tuotantokapasiteetin käyttöaste 91 prosenttia oli 8 prosenttiyksikköä parempi kuin edellisenä vuonna.

Kymin paperitehtaan hienopaperilaatujen kysyntä oli koko vuoden hyvä ja kaikki koneet kävivät täydellä teholla. Tehdas saavuttikin uuden tuotantoennätyksen. Siihen vaikuttivat edulliset ajo-ohjelmat, alhainen hylkyprosentti, rullatilausten kasvu ja siirtyminen yksinomaan sulfaattisellun käyttöön.

Myyntiin tarkoitettu tuotanto 194 016 tonnia ylitti edellisen vuoden tuotannon 24 prosentilla. Päällystettyjen paperien yhteenlaskettu tuotanto 102 381 tonnia oli 29 prosenttia suurempi edellisen vuoden tulosta. Päällystetyn paperin toimitukset Yhdysvaltoihin lisääntyivät huomattavasti.

Voikkaan paperitehtaalla ei päästy täyteen käyntiasteeseen. Keskimääräinen käyntiaste oli 83 prosenttia eli 4 pro-

Yhtymän ja pääyhtiön liikevaihto vuosina 1971–1978



Castrén tapasi henkilöstön edustajat

● Kymiyhtiön tuleva toimitusjohtaja, dipl.ins. Fredrik Castrén tapasi 1.3. Kuusankosken tehtaiden eri henkilöstöryhmien edustajat Koskelassa pidetyssä esittelytilaisuudessa, joka kuului hänen meneillään olevaan perehdyttämishjelmaansa.

Tilaisuudessa esiteltiin kaikkiaan yhdeksän eri henkilöstöjärjestön toimintaa. Puheenpuheen käyttivät Paperiliiton Kuusankosken, Voikkaan ja Kuusanniemen osastot, Metalliliiton Kuusankosken ja Voikkaan osastot, Kuusankosken sähkömiesten, teknisten, teollisuustoimihenkilöiden sekä vartijatoimihenkilöiden osastot.

Omassa puheenvuorossaan dipl.ins. Castrén totesi meneillään olevan perehdyttämishjelman olleen hänelle mieluisen kokemus. "Olen saanut tänä varsin lyhyenä aikana

miellyttävän kuvan Kymiyhtiöstä sekä erityisesti sen henkilökunnasta. Ihmiset tekevät yhtiön, ja meistä riippuu miten yrityksemme kovassa kilpailussa menestyy", hän totesi.

Henkilöstöryhmien esittelyn ja leppoisassa hengessä sujuneen keskustelutuokion jälkeen Kymin Paperin johtaja Heikki Kellokoski esitti lyhyen taloudellisen katsauksen viime vuoden tuloksesta. Tilaisuuden järjestämisestä esitti henkilöstöryhmien puolesta kiitokset Voikkaan paperiammattiosasto 36:n puheenjohtaja Risto Kärkkäinen.



Kuusankosken tehtaiden henkilöstöjärjestöjen edustajat tutustuivat tulevaan toimitusjohtajaan Fredrik Castréniin (oik.) 1.3. pidetyssä tilaisuudessa. Kättelyvuorossa vas:ltä Tuure Nyberg, Eino Koskinen, Jaakko Puranen ja Lasse Kytö.

Kymiyhtiön liikevaihto...

senttia parempi kuin vuonna 1977. Kokonaistuotanto oli 292 315 tonnia, mikä ylitti edellisen vuoden tuotannon 5 prosentilla.

Kartonkimarkkinoilla ilmeni vielä kuluneena vuonna ylitartuntaa. Juankosken kartonkitehtaan kapasiteetista voitiin käyttää 91 prosenttia ja tuotanto oli 27 884 tonnia eli 2 prosenttia pienempi kuin edellisena vuonna.

Oma myyntiverkosto toimi tehokkaasti

Kymiyhtiön oman kansainvälisen myyntiverkoston kautta tapahtuva paperin ja kartongin myynti kasvoi voimakkaasti nouden 174 000 tonniin. Lisäys edelliseen vuoteen verrattuna oli 37 prosenttia. Oman myynnin arvo nousi 474,3 milj. markkaan vastaten 50 prosenttia paperiryhmän kokonaismyynnistä. Yhtiön omista myyntikonttoreista myyteniten eli 31 600 tonnia Yhdysvalloissa toimiva Kymmene-Perkins.

Metallin tilauskanta edelleen heikko

Suomen metalliteollisuudessa tuotanto laski kuluneena

vuonna 4 prosenttia. Metalliteollisuudessa, johon pääosa yhtiön tuotteista kuuluu, oli lasku peräti 12 prosenttia. Vaikeimmassa asemassa olivat valimo- ja lämpötekninen teollisuus.

Kymi Kymmene Metallin tuotannon arvo 178,5 milj. markkaa oli 10 prosenttia pienempi kuin edellisena vuonna. Tilausten puute pakotti rajoittamaan tuotantoa ja siirtymään pääasiassa 4-päiväiseen viikkoon. Karkkilan ja Heinolan tehtailla jouduttiin vähentämään henkilöstöä.

Metalliryhmän nettolaskutus 182 milj. markkaa oli 32 milj. markkaa eli 15 prosenttia pienempi kuin edellisena vuonna. Viennin osuus nettolaskutuksesta oli 57 milj. markkaa eli 28 prosenttia sen oltua edellisvuonna 50 milj. markkaa eli 24 prosenttia.

Kemian teollisuuden tuotanto nousussa

Valkaistun sellun tuotannon lisääntyminen vaikutti yhtiön kemian teollisuuden päätuotteiden, valkaisu- ja kemikaalien kysyntään. Kloorin käyttö lisääntyi myös muun kemiallisen teollisuuden raaka-aineksi.

● Kymiyhtiön hallitus vieraili Kuusankoskella 15.3. Aamupäivällä yhtiön eri tuotosryhmien johtajat esittelivät ryhmänsä viimevuotista toimintaa ja taloudellista tulosta. Ilta-päivällä hallitus tutustui Kuusankoskella tehtyihin uusiin investointeihin Kymin paperitehtaan arkkisalissa sekä Voikkaan paperitehtaalla, missä kohteena oli modernisoitu PK 11. Varsinaisen kokouksensa hallitus piti pääkonttorissa.

Johtokunnan huvilassa järjestetyn illallistilaisuuden yhteydessä Kymiyhtiön hallituksen puheenjohtaja, pääjohtaja Mika Tiivola luovutti kaksi korkeinta kunniamerkkiä, jotka viime itsenäisyyspäivänä yhtiöläisille myönnettiin. Kymiyhtiön toimitusjohtajalle, vuorineuvos Kurt Swanlungille hän ojensi Suomen Leijonan I luokan komentajamerkin ja Voikkaan paperitehtaan isännöitsijälle, dipl.ins. Anders Lundille Suomen Leijonan I luokan ritarimerkin.

Yhtiön hallitus tutustui uusimpiin investointeihin



PK 11:n uusittu puristinosa kiinnosti yhtiön hallituksen puheenjohtajaa, pääjohtajaa Mika Tiivolaa Voikkaan paperitehtaalla. Uutta teknikkaa esittelivät isännöitsijä Anders Lund (vas.) ja koneenhoitaja Sauli Jokimies (oik.).

Kymin Kemia aloittaa SMC-puristusmaton teon

● Kymin Kemian Porvoon tehtaalla aloitetaan maaliskuun lopulla lähinnä vanerin pinnoitteena, mutta myös ahtopuristettujen muotokappaleiden raaka-aineena käytettävän SMC-puristusmaton valmistus.

Sheet Moulding Compound -tuote valmistetaan tyydyttämättömästä polyestehartsista, lasikuidusta sekä täyte- ja lisäaineista. Valmistuksessa tarvittava polyesterihartsia saadaan Kymin Kemian Porvoon tehtaalta.

Klooritehtaan tuotanto kasvoi 30 prosentilla edellisestä vuodesta. Tehtaan kapasiteetista käytettiin 84 prosenttia. Yhtiön klooritehtaan osuus maan kloorin ja lipeän tuotannosta oli 24 prosenttia. Porvoon petrokemian tehtaan valmistettujen ftaalihapponyhdydin, pehmitinaineiden ja polyestehartsien tuotanto pysyi ennallaan.

Kymi Kymmene Kemian tuotannon arvo oli 131 milj. markkaa eli 11 prosenttia edellisestä vuodesta suurempi. Kokonaismyynnistä oli yhtiön kokopuolisten asiakkaiden osuus 72 prosenttia.

Ulkomaisten tehtaiden tuotanto kasvoi

Kymiyhtiön ulkomaisten tytäryhtiöiden tuotantolaitokset kävivät viime vuoden täydellä teholla. Englannissa toimivan Star Paperin kokonaistuotanto nousi 6 prosenttia ja myynti 13 prosenttia. Starin tuotannosta myytiin 89 prosenttia kotimarkkinoille.

Saksan Liittotasavallassa toimivan Nordland Paperin tuotanto nousi kolmannen perikoneen ansiosta 33 prosenttia. Yhtiön liikevaihto ko-

SMC-tuotteen valmistus työllistää neljä miestä. Tuotannosta vastaa käyttöinsinööri Harry Johansson. Englannista tilattu kone sijoitetaan Kymin Kemian tehdasalueen ulkopuolella olevaan, aiemmin YIT:n käytössä olleeseen halliin. Ainakin alkuvaiheessa kone käy yhdessä vuorossa.

SMC:n, jalostetun polyesterein, käyttö on viime aikoina osoittanut voimakasta kasvua USA:ssa ja Euroopassa. Suomessa sitä käytettiin vuonna 1977 n. 300 tonnia ja viime vuonna yli 1 000 tonnia.

Sheet Moulding Compound -koneen tuotantovauhti määrätty puristusmaton paksuuden mukaan. Maton pintapaino voi vaihdella 800 grammasta 4 kiloon neliometriä kohden.

hosi 25 prosenttia. Nordland myi kotimarkkinoille 63 prosenttia tuotannosta.

Kanadassa toimivan Eurocanin tulos parani olennaisesti edellisestä vuodesta. Tähän vaikuttivat tuotannon tehostaminen, kustannusten kurissa pitäminen ja myyntihintojen kohoaminen. Eurocanin myynti nousi 40 prosenttia edellisestä vuodesta.

Ranskassa toimiva yhtiön uusi osakkuusyhtiö Papeteries Boucher pystyi kovasta kilpailusta huolimatta pitämään molemmat tehtaansa käynnissä koko vuoden ja myymään tuotteensa hintoihin, jotka tuottivat tyydyttävän tuloksen. Yhtiön tuotanto nousi edellisvuodesta 45 prosenttia. Kotimarkkinoille myytiin 54 prosenttia tuotteista.

Yhdysvalloissa toimivan Leaf River -sahan tuotanto nousi 36 prosenttia edellisestä vuodesta. Viime marraskuussa päätökseen saatetun laajennuksen jälkeen saha on yksi suurimmista ei-integroiduista sahalaitoksista USA:n etelävaltioissa. Sahan tuotantoka-

Markkinatutkijat Kuusankoskella

● Kymiyhtiön, Finnpaperin, Englannissa toimivan Lamcon ja hampurilaisen Pressepaperin markkinatutkijat kokoontuivat Kuusankoskella 7.3.

Markkinatutkijat vaihtoivat ajatuksia mm. käynnissä olevista markkinatutkimusprojekteista ja keskustelivat suomalaisten metsäteollisuusyritysten toivomuksista tulevissa markkinatutkimuksissa.

Lamcon edustaja David Lovell ja Pressepaperin René Niedermeyer tutustuivat Suomen vierailunsa aikana myös muiden suomalaisten metsäteollisuusyritysten markkinatutkimusosastoihin. Finnpaperin painopaperiosastolta Kuusankoskella vierailivat Marjatta Malmipohja ja Markku Korpi-vaara ja tietopalvelusta Marjo-Riitta Olkinuora.

pasiteetti on 235 000 m³ vuodessa.

Henkilöstö väheni

Kymiyhtiön henkilökunnan määrä väheni viime vuonna 275 henkilöllä. Henkilöstön määrä oli vuoden päättyessä 7 072, joista työntekijöitä 5 491 ja toimihenkilöitä 1 786. Henkilöstöstä oli miehiä 5 286 ja naisia 1 786.

Osinkoehdotus 9 prosenttia

Kymiyhtiö on pyrkinyt harjoittamaan vakaata osingonjaon politiikkaa. Tätä linjaa noudattaen yhtiön hallitus on 15.3. Kuusankoskella pitämässään kokouksessa päättänyt ehdottaa varsinaiselle yhtiökokoukselle, joka pidetään Helsingissä 25. huhtikuuta, että vuodelta 1978 jaetaan osinkoa sama määrä kuin edellisena vuonna eli 9 %, mikä tekee 4,50 mk osaketta kohti.

Asennustyöt Norilskissa alkanevat keväällä

Menneen talven kovat pakaset ovat vielä monen muistissa. Täkäläisen talven kylmyys tuntuu vaatimattomalta, kun verrataan sitä ilmastoon Norilskissa, jonne Kymin Metallin Heinolan tehdas vuosina 1976—1977 toimitti vuoriteollisuuden tarvitsemia laitteita.

Norilskin alueella, jonne rakennetaan sekä hydrometallurginen että liekkisulatuslinja, on viime aikoina ollut pakasta 40—50 astetta. Ankariin olosuhteisiin on jouduttu varastoimaan mm. Heinolan toimittamat 12 kattilaa, asennustarvikkeet, erikoistyövälineet ja hitsauslisälaitteet.

Rakennustyöt Norilskissa ovat edistyneet odotettua hitaammin ja asennustyöt, joi-

den piti Kymin osalta alkaa viime keväänä, päästäneen aloittamaan vasta kuluvana keväänä. Varsinaisen asennustyön neuvostoliittolaiset suorittavat itse, mutta Heinolasta lähetetään paikan päälle yksi asennusvalvoja. Hän seuraa asennusta tuotannon aloittamiseen asti.

Nykynäkymien mukaan asennusvalvoja Esko Laisi matkustaa Norilskiin huhtikuussa. Työ Neuvostoliitossa kestää vähintään vuoden, lomalle on mahdollisuus päästä kahdesti vuodessa.

Osa Kymin Metallin toimitamista laitteista on tehdasalueella ja osa läheisessä Dudinkan satamassa.

Suojasäillä ei vielä ratkaisevaa merkitystä vesitilanteeseen

Vesivoiman tuotanto Kymi-yhtiön vesivoimalaitoksissa on kuluvana talvena ollut parikymmentä megawattia normaalitason alapuolella. Tilanteeseen on vaikuttanut mm. pohjaveden pinnan pysyminen alhaisena syksyn sateista huolimatta.

Viime päivien suojasäät eivät toistaiseksi ole ratkaisevasti lisänneet Kymijoen virtaamaa, koska yöpakkaset ovat estäneet lumen jatkuvan sulamisen.

Paksuhkon lumipeitteen uskotaan kevään aikana parantu-

van tilannetta, koska lumen vesiarvo Kymijoen alueella on lähes normaali.

Paksun roudan ansiosta suurin osa sulavasta lumesta päättyy jokeen ja sitä kautta vesisähkön tuottamiseen. Kevään säistä riippuu toisaalta merkittävästi haihtuuko lumi suoraan ilmaan vai joutuuko se sulamisen kautta vesistöön.

Kehittämättä jäänyt vesivoimateho korvataan Mussalo II:sta tai TVO:n Olkiluodon ydinvoimalasta saatavalla energialla.

Perheenmäntien Kerho II 20-vuotias

Perheenmäntien Kerho II eli Kakkoset vietti toimintansa 20-vuotisjuhlaa 8.3. Juhlassa puhui kerhon puheenjohtaja Sinikka Bruun. Tilaisuudessa oli läsnä myös yhtiön naisten kerhojen toiminnan alkuunpanija ja vetäjä, eläkkeellä oleva apul.sos.pääll. Toini Iivanainen. Hänet kukitettiin kuten myös kerhon toiminnassa alusta alkaen mukana olleet.

Perheenmäntien kerhotoiminta lähti Kuusankoskella käyntiin 1940-luvulla aluksi kurssitoimintana. Perheenmäntien Kerho I eli Ykköset perustettiin 1947. Se vietti toimintansa 30-vuotisjuhlaa vuonna 1977 ja vuotta myöhemmin kotitalouskerho Vil-

helmiinat.

Tarkoitus oli, että joka kymmenes vuosi perustettaisiin uusi kerho. Näin tapahtuikin ensimmäisen kymmenen vuoden jälkeen. Tällöin perustettiin Perheenmäntien Kerho II eli Kakkoset.

Perheenmäntien Kerho II kokoontuu Toimelassa. Kerhoiltojen lisäksi ohjelmaan kuuluu luentoja ajankohtaisista asioista, teatterimatkoja, tutustumiskäyntejä ja retkiä. Kerholaiset osallistuvat myös yhtiön tilaisuuksiin lähinnä auttamalla tarjoilussa.

Kerhoon kuuluu 40 jäsentä. Puheenjohtajana on v:sta 1977 toiminut Sinikka Bruun. Sihteerinä on Raili Henttonen.



Kakkosten juhlatilaisuudessa kukitettiin kerhon toiminnassa alusta alkaen mukana olleet jäsenet. Eturivissä vas. Aune Jokelainen, Irja Jokimies, Tuulikki Jokinen, Julia Salmi ja Aune Kantanen. Keskirivissä vas. Elna Kivekäs, Taimi Lamminpää, Maija Hopea ja Salme Partti. Takarivissä vas. Sinikka Bruun (puheenjohtaja), Terttu Juusela, Eila Kovero, Annaliisa Lindqvist, Raili Henttonen (sihteeri) sekä Toini Iivanainen. Kuvasta puuttuvat Lida Heikkilä ja Hilka Koskinen.

Henkilöuutisia

Konserni



Anna-Liisa Seppälä

Kirjeenvaihtaja Anna-Liisa Seppälä on 1.3. otettu yhtiön palvelukseen toim.joht. Fredrik Castrénin sihteeriksi. Rva Seppälän toimipaikka on yhtiön hallituksen konttorissa Helsingissä. Hän siirtyi uuteen tehtäväänsä Oy Strömberg Ab:n Helsingin konttorista.

Autonkuljettaja Sten Ahlvik on 1.1. otettu yhtiön palvelukseen toim.joht. Fredrik Castrénin autonkuljettajaksi. Hän toimi aikaisemmin Oy Strömberg Ab:n palveluksessa.

Metalli



Ilona Häkkinen

Lääketiet. ja kirurgian tri, työlääketieteen erikoislääkäri Ilona Häkkinen on otettu yhtiön palvelukseen Heinolan tehtaan lääkäriksi. Aikaisemmin hän on toiminut mm. allergiasairaalan ja ihotautiklinikan apulaislääkärinä, kunnanlääkärinä, Oy Nokia Ab:n kaapelitehtaan lääkäriksi, Työterveyslaitoksen poliklinikkalääkärinä ja työlääketieteen osaston ylilääkärinä.

Voimaosastolla vieras työntekijäliitosta

Suomen Sähköalantyöntekijäin Liiton sihteeri Erkki Kangas vieraili Kuusankoskella 7.3. Hän tutustui sähkövoimapäällikkö Harri Pousin opastuksella Kymi-yhtiön voimaosastoon ja Kuusankoskella sijaitseviin vesivoimalaitoksiin.

Tutustumiskäynnillä ja voimaosaston sisäisiä kysymyksiä koskeissa keskusteluissa olivat mukana myös Kuusankosken Sähkömiehet osasto 74:n neuvotteleva luottamusmies Eino Koskinen ja hänen varamiestensä Antti Juusela.

Vierailunsa jälkeen Erkki Kangas osallistui voimaosaston työntekijöiden kokoukseen. Osasto 74:ään kuuluu voimaosastolta kolmisenkymmentä henkilöä. Osaston kokonaisvahvuus on 230, josta Kymi-yhtiön palveluksessa olevia sähkö- ja mittariasentajia on noin 170.

Verlan lomakylän pääsiäisvaraukset

Verlan lomakylän pääsiäisvaraukset on tänä vuonna tehtävä kirjallisesti varauskortilla. Varauskorttien viimeinen sisäänjättöpäivä on pe 23.3. Varauskortit lähetetään Kymintehtaan sosiaaliosastolle.

Ryhmähenkivakuutuksen korvaussummat nousivat

Työntekijäin ryhmähenkivakuutuksen korvaussummat nousivat tämän vuoden aikana.

Työmarkkinajärjestöjen kesken on sovittu korkeimmaksi peruskorvaussummaksi 23 000 mk, kun se ennen oli 18 000 mk.

Perussumma on täysimääräinen enintään 40-vuotiaana kuolleen työntekijän edunsaajalle. Tästä summasta korvaus alenee asteittain 60 ikävuoteen mennessä 2 300 markkaan, joka ennen oli 1 800 markkaa.

Työntekijä ei kuitenkaan kuulu vakuutuksen piiriin täytettyään 65 vuotta, jos työsuhde on päättynyt.

Myös lapsikorotus nousee. Kullekin alaikäiselle lapselle maksettava summa on nyt 5 000 markkaa aiemman 2 250 markan sijasta. Tapaturmakorotus (tapaturmainen kuolema) on 50 % perussumman ja lapsikorotusten yhteismäärästä.

Työntekijä säilyy työsuhteen

päätyttyä vakuutettuna 1.1.1979 alkaen kolmen vuoden ajan entisen yhden vuoden sijasta.

Korottamaton etu on pidennetty vastaavasti kolmen vuoden pituiseksi koskien myös vuosina 1977 ja 1978 päätyneitä työsuhteita 1.1.1979 alkaen.

Ryhmähenkivakuutus on voimassa työntekijän työ- ja vapaa-aikana kaikkien kuolemantapausten varalta. Työntekijä on ottanut sopimusten mukaisesti ko. vakuutuksen kaikille työntekijöille, joille työnantaja on velvollinen järjestämään työntekijäin eläkelain (TEL) tai muun vastaavan eläkelain mukaisen eläketurvan.

Työpaikoilla ryhmähenkivakuutusasioita valvovat työsuojelupäälliköt. Kuusankosken työpaikkojen asioiden käsitteilyä hoitavat työsuojeluosastolla Marjatta Forsman puh. 386 ja Rauha Karhunen puh. 384.

Diaohjelmasta kuusi versiota

Varsin suosituksi osoittautuneesta Kymi-yhtiön koti- ja ulkomaista toimintaa esittelevästä diaohjelmasta 'Kymi tänään' on nyt käytettävissä kaikkiaan kuusi eri kieliversiota. Hiljattain on saatu valmiiksi ranskankielinen äänitys, minkä lisäksi ovat käytettävissä suomen-, ruotsin-, englannin-, saksan- ja venäjänkieliset ääniversiot.

Ranskalaisen ohjelman on selostanut Remy Chauche, suomalaisen Kaj Gahnström, ruotsalaisen Stefan Söderholm, englantilaisen David Mawby, saksalaisen D-H. Thiel ja venäläisen Larissa Davidila.

Diaohjelmaa esitetään pääasiassa Koskelan AV-huoneessa, mutta laitteisto on siirrettävissä myös muualle. Viime vuoden aikana järjestettiin kaikkiaan 324 erikielisten versioiden esityksiä.

'Kymi tänään'-diaohjelman kesto on 15 minuuttia ja siihen sisältyy 140 kuvaa. Ohjelman esitysvaroja ottaa entiseen tapaan vastaan tiedotusosaston toimisto puh. 951-47012/417 Kirsi Salminen.

Heinolan terveysaseman aukioloajat

Heinolan tehtaan terveysasema on 1.3. lähtien avoinna maanantaina, tiistaina, keskiviikkona ja torstaina klo 9—16.30 sekä perjantaina klo 7—14.30.

Tehtaanlääkärin vastaanotto on maanantaina, tiistaina, keskiviikkona ja torstaina klo 13.30—16.

Ajanvarauksia tekevät tehdaskonttoristit entiseen tapaan.

Verlan Kesä III

Verlan lomakylän seuratalossa järjestetään jo kolmannen kerran taidenäyttely, joka on avoinna 1.5.—15.8.



Tapio Nikkilä Teknisten Suomen mestari

Voikkaan piirustuskonttorissa suunnittelijana työskentelevä Tapio Nikkilä voitti Teknisten Suomen mestaruuskilpailujen yleisen 15 km:n hiihdon 10.3. Lapualla. Mukana kilpailussa oli toista sataa osanottajaa. Tuloksia: Yleinen 15 km: 1) Tapio Nikkilä Kymi-yhtiö 48,43, 2) Eero Rautio Rautaruukki 49,39 ja 3) Aarne Laakko Rautaruukki 49,49.

Arava-tulorajojen korotettu

Uudet Arava-tulorajat astuivat voimaan 15.2. Niitä noudatetaan omistusasuntojen lainoituksessa ja valittaessa asukkaita Arava-lainoitettuihin vuokratiloihin.

Uudet tulorajat suosivat enemmän omistusasuntojen hankintaa, sillä siinä korotus viime vuoteen verrattuna on 10—15 %. Vuokra-asunnoissa tulorajojen korotus on 7—8 %. Käytännössä tämä merkitsee esimerkiksi kolmihenkiselle perheelle sitä (molemmat puoliset tulonsaajia), että kun edellisten tulorajojen mukaan 10 %:n asuntolainan edellytyksenä olivat korkeintaan 6 700 markan yhteenlasketut kuukausitulot, vastaava raja uusien ohjeiden mukaan on 7 500 mk.

Tiedotuksia kuusankoskelaisille

Asuntoja myytävänä

Kaksio 57 m²: Hevoslammentie 4 I 73.

Rivitalo-osake 3 h+k 94 m²: Hirvimäentie 5 E.

Asunto-osake 2 h+k 50 m²: Hirveläntie 11 B 10, Voikkaa.

Lähempiä tietoja antaa asuntoasiainsihteeri Eeva Autio puh. 47 012/381.

Naisten kerhotoiminta

Kuusaan naistenkerhot järjestävät yhteisen kirpputorin Toimelassa ma 26.3. klo 14—16. Tarjolla on monenlaisia käyttökelpoista tavaraa.

Akanat kokoontuvat kerhoiltaan Toimelassa ke 28.3. klo 19. Diakuvia kerhotoiminnasta.

Ykkösten kerhoilta Toimelassa ti 20.3. klo 19. Emäntinä Krokukset. Karhulan tehtaanaistenkerho vieraana. Teatterimatka Lahteen 3.4. Lähtö klo 17.15.

Kakkosten kerhoilta Toimelassa to 29.3. klo 19. Emäntinä Ykköset.

Vilhelmiinat kokoontuvat Voikkaan seuratalossa to 22.3. klo 19. Kotitalousteknikko **Anni Takanen** esitelmöi uudesta kuluttajasuojalainsäädännöstä. Seuraava kerhoilta 5.4. klo 19.

Avustuskassa

Kuusankosken Tehtaitten Avustuskassan sääntömääräinen kassankokous pidetään Toimelassa to 19.4. klo 18. Kokouksessa käsitellään sääntöjen 37 §:ssä mainitut asiat ja lisäksi hallituksen esitys sääntöjen muuttamiseksi.

Hallituksen kertomus ja tilinpäätös sekä tilintarkastajien lausunto ovat jäsenen nähtävissä 2.4. alkaen viikon ajan arkisin klo 11—12 kassan toimistossa os. Linjalato, Voikkaa.

Tilapäisalennus jäsenmaksuun

Avustuskassan hallitus on päättänyt alentaa tilapäisesti kassan jäsenmaksun 1,4 %:sta 1,2 %:iin tilistä 06 eli 26.2. alkaen.

Lomake-suunnittelijaa

haetaan yhtiön sisältä Paperin hallinto-osastolle. Tehtävään valittavalle henkilölle annetaan riittävä koulutus lomakesuunnittelussa. Tehtävän vaatimusluokka on aluksi 2 B. Lisätietoja tehtävääntä antaa konttoripalvelun päällikkö **Kalevi Rätty** (puh. 139), jolle myös hakemukset on lähetettävä 24.3. mennessä.

Järjestöjen tiedotuksia

Pentti Halinen os. 19:n puheenjohtajaksi

●Paperiliiton Kuusankosken osasto 19:n vuosikokouksessa 25.2. valittiin osaston uudeksi puheenjohtajaksi Pentti Halinen. Valmistava vuosikokous oli asettanut kaksi puheenjohtajaehdokasta. Äänestyksessä Pentti Halinen sai 66 ääntä ja Armas Ihalainen 36 ääntä.

Toimikunnan jäseniksi valittiin seuraavat: Eero Jaakkola, Tapio Hietanen, Eino Häkkinen, Usko Pimiä, Pertti Salminen, Kalevi Simonen, Oili Toivonen, Timo Vilenius, Pentti Vättö ja Esa Holmberg, varajäseniksi Seppo Hämäläinen, Katri Iiskola, Ilmari Jokinen, Lasse Koskinen, Pentti Lampiranta, Pentti Nio, Heikki Nuisiainen, Matti Poikala, Reino Salminen ja Hannu Vuokoski.

Osaston varapj. on Matti Poikala, sihteeri Timo Vilenius (varasiht. Pentti Vättö), taloudenhoitaja Pertti Salminen ja arkistonhoitaja Kauko Vauhkonen.

Paperiliiton Voikkaan osasto 36:n taloudenhoitaja **Mauno Luoranen** on lomalla 31.3.—16.4.

Kuusankosken Sähkömiehet järjestää pilkkikilpailut Jaalassa Iso-Ruhmasjärvellä la 31.3. klo 8—14. Lähempiä tietoja saa Alpo Laaksoselta ja ilmoitustaululta. Vapaa-aikatoimikunta toivoo runsasta osanottoa.



Pentti Halinen toimi 16 vuotta Kuusankosken tehtaiden pääluottamusmiehenä.

Metalliliiton Kuusankosken osasto 19 järjestää *Pilkkiten kuntoa*-kilpailun Lappalan leirirannassa la 7.4. klo 8—14. Sarjat: 1) yleinen, 2) naiset, 3) lapset (alle 15-vuotiaat tytöt ja pojat) ja 4) perheet. Vain Lappalasta saadut kalat otetaan huomioon punnituksessa klo 14 leirirannassa.

Hymyä tuuleen, huuleen ja jälle, toivottaa huvitoimikunta.

Paperiliiton Voikkaan osasto 36:n pilkkikilpailut pidetään Sompasella la 31.3. klo 8—13. Kokoontumisen kaupungin leirintäalueen keittokotoksen edessä. Sarjat: 1) miehet, 2) naiset ja 3) eläkeläiset. Palkinnot jaetaan kilpailun päättyttyä keittokotoksessa.

Kuusankosken Teollisuustoimihenkilöt on valinnut luottamusmieheksi vuodeksi 1979 seuraavat:

Kymintehdas: Ritva Simonen kuljetusosasto, puh. 620 (varalla Maili Hatvala).

Kuusanniemi: Maila Valsti PK 7, puh. 720.

Voikkaa: Orvokki Lempinen Voikkaan konekorjaamo, puh. 221 (varalla Leena Oksman).

Jäsenvaali liittokokousedustajien valitsemiseksi pidetään 2.—3.4. Vaalijaosta ja -paikoista ilmoitetaan Kuusankosken Teollisuustoimihenkilöiden seuraavassa tiedotteessa.

Rakennusosaston työhuonekunta järjestää ay-automaatikan Leningradiin 12.—15.5. Erikoisohjelma. Hinta on n. 380 mk. Jokaisella pitää olla voimassaoleva passi. Varattu 40 paikkaa. Ilm. 25.3. mennessä Eino Häkkiselle (Ky) ja Eino Pörstille (Kni). Ilm. yht. etumaksu 200 mk. Loppuosa 15.4. mennessä. Tark. tietoja Eino Pörstiltä.

Paperiliiton Kuusanniemen osasto 85:n vuosikokouksessa 18.2. valittiin osaston puheenjohtajaksi edelleen Lasse Kytö. Toimikunnan varsinaisiksi jäseniksi valittiin Kalle Hautamäki, Pertti Vainio, Pentti Laine, Anssi Varpenius, Sirkka-Liisa Huuonen, Markku Ahola, Matti Järvinen, Anne Hämäläinen, Teuvo Konga ja Pekka Junnola, varajäseniksi Kalevi Pyykkönen, Paavo Toivonen, Pentti Taavila, Meeri Kosonen, Jyrki Jylhänsalo, Pentti Vähänen, Aulikki Halinen, Aake Hämäläinen, Marjatta Kollanus ja Ossi Lapinsalo. Opintosihteeriksi valittiin Arto Hakkarainen ja tiedotussiht. Paavo Toivonen.

Urheilua

Matti Heikkisestä yhtiön hiihtokuningas

●Kymiyhtiön 34. talvikisat pidettiin 10.—11.3. Nilsian Tahkovoarella. Osanottajia oli kaikkiaan 58. Tulokset: *Yleinen sarja 15 km:* 1) Matti Heikkinen Ky 46.28, 2) Pekka Pankka Vo 46.46, 3) Tapio Nikkilä Vo 46.48, 4) Juhani Sutinen Soi 47.30, 5) Seppo Salin Ka 47.53, 6) Markku Lindeman Ky 48.13, 7) Raimo Mäkinen Ky 48.24, 8) Raimo Timonen Kni 50.41, 9) Timo Pasanen Ju 50.56, 10) Kari Vartiainen Ju 50.57, 11) Väinö Koponen Ka 51.11, 12) Matti Hautala Ky 51.35, 13) Lasse Käpä Vo 52.09, 14) Kauko Väinänen Ju 52.42, 15) Kalevi Meriluoto Kni 53.09, 16) Juhani Ruotsalainen Kni 53.22, 17) Timo Huovila San 55.09, 18) Raimo Vinni Ju 56.14, 19) Hannu Ruutu Soi 57.33, 20) Jorma Lyytinen Hei 57.39, 21) Mauri Karppinen Ju 59.18, 22) Heikki Lipsanen San 1.00.06, 23) Kari Liljeroos Hei 1.00.57, 24) Kyösti Ihalainen San 1.02.33, 25) Osmo Pyyhtinen Hei 1.03.39, 26) Jussi Seppälä metsä 1.05.06 ja 27) Matti Tähkänen Hei 1.06.35.

Ikämiehet: 1) Antero Ahtiainen Vo 46.44, 2) Reijo Eteläpää metsä 48.53, 3) Atte Kekkonen Kni 51.32, 4) Pentti Kojon Vo 53.46, 5) Tuure Leskinen Ka 53.46, 6) Jaakko Joutjärvi metsä 54.59, 7) Väinö Hämäläinen Ju 1.00.53, 8) Erkki Utunen Ky 1.01.08, 9)

Pentti Eskelinen Soi 1.01.22, 10) Viljo Voutilainen Ju 1.02.00, 11) Pentti Hartikainen Soi 1.03.09 ja 12) Toivo Karvinen San 1.05.11.

Yli-ikämiehet: 1) Keijo Hokkanen Vo 36.26, 2) Leo Viljakainen Ky 36.48, 3) Aatos Kansikas Vo 40.10, 4) Heikki Kiiskinen Soi 40.26, 5) Lauri Kukkonen Vo 40.40, 6) Martti Frimodig Ky 40.49, 7) Eino Julkunen Ju 40.59, 8) Eero Tiainen Ju 41.26, 9) Mauno Ripattila Hau 41.51, 10) Pertti Nurmilaikas Kni 41.56, 11) Teuvo Liukkonen Ka 42.31, 12) Teuvo Kovero Vo 42.43, 13) Mikko Eronen Ka 43.54 ja 14) Väinö Vaherkoski Ka 45.23.

Viesti: 1) Voikkaa I (Lasse Käpä, Antero Ahtiainen, Keijo Hokkanen, Pekka Pankka) 1.04.03, 2) Kymintehdas I (Markku Lindeman, Erkki Utunen, Leo Viljakainen, Matti Heikkinen) 1.05.37, 3) Juantehdas I (Kari Vartiainen, Väinö Hämäläinen, Eino Julkunen, Timo Pasanen) 1.08.10, 4) Kuusanniemi 1.08.59, 5) Kymintehdas II 1.10.18, 6) Karkkila 1.10.32, 7) Voikkaa II 1.11.25, 8) Juantehdas II 1.11.49, 9) Soinlahti 1.11.59 ja 10) metsäosasto 1.14.49.

Pienten tehtaitten joukkue tulokset: 1) Juantehdas 3.37.25, 2) Soinlahti 3.49.34, 3) Santasalo 4.02.59 ja 4) Heinola 4.08.50.



Voittajien riemua. Yläilmoissa Kymi Kymmene I -joukkueen ankkuri Pekka Pankka, joka viimeisellä osuudella päihitti toiseksi tulleen Veikko Purhon lähes kahdella minuutilla.

Kymiyhtiö ylivoimainen voittaja Kymenlaakson Viestissä

●Kymenlaakson Viesti hiihettiin 30:n kerran 4.3. Kotkan Rantahaasta lähtenyt 77 km:n mittainen latu päättyi Voikkaan pallokentälle. Taipaleella oli kuusi osuutta. Viestiin osallistui 24 joukkuetta. Ylivoimaisen voiton vei Kymi Kymmene I-joukkue.

Joukkue tulokset: 1) Kymi Kymmene I 4.31.12, 2) Karjalan Prikaati I 4.40.53, 3) Tampella I 4.44.15, 4) Miehikkälän RajajK 4.48.35, 5) Myllykoski

Oy 4.50.33, 6) Haminan Varusk. Urh II 4.51.09, 7) Karjalan Prikaati II 4.53.47, 8) Utin Varusk. Urh. 4.54.11, 9) Tampella II 4.55.02, 10) Haminan Varusk. Urh. I 4.55.23.

Viime vuonna Kymenlaakson Viestin voitti Karjalan Prikaati, toisena oli Kymi Kymmene I-joukkue. Vuonna 1977 voitti niinkään Karjalan Prikaati, toiseksi tuli Voikkaan I-joukkue.

Kymiyhtiön uutislehti

N:o 4 • 19.3.1979

28. vuosikerta
Lehti ilmestyy 16 kertaa vuodessa

Päätoimittaja Eero Niinikoski
puh. 951-47012/416

Toimitussihteeri Heli Kyllönen
puh. 951-47012/390

Toimittajat: Reijo Virta
puh. 951-47012/207

Maritta Hanjoki
puh. 951-47012/753

Toimitus: Kymi Kymmene Oy,
tiedotusosasto Niementie 13,
45700 Kuusankoski

Kirjapaino: Kymi Kymmene Paperi — Kouvola Kirjapaino
Valtakatu 28, 45100 Kouvola 10
puh. vaihde 951-11551

Paperi: Kymin paperitehtaan
Diamondstar matta 100 g/m²

Uutislehden seuraava numero ilmestyy 9.4. Aineiston on oltava toimitussihteerillä viimeistään 28.3. klo 16.30.

ISSN 0356-052X